

**Ungarn-Lenti: Freizeiteinrichtungen**  
**OJ S 111/2020 10/06/2020**  
**Auftragsbekanntmachung**  
**Bauleistung**

**Rechtsgrundlage:**  
Richtlinie 2014/24/EU

---

**Abschnitt I: Öffentlicher Auftraggeber**

**I.1. Name und Adressen**

Offizielle Bezeichnung: Lenti Gyógyfürdő Korlátolt Felelősségű Társaság  
Nationale Identifikationsnummer: EKRSZ\_58364396  
Postanschrift: Táncsics utca 2/a.  
Ort: Lenti  
NUTS-Code: HU223 Zala  
Postleitzahl: 8960  
Land: Ungarn  
Kontaktstelle(n): Kárpáti Zoltán  
E-Mail: [karpathi.zoltan@gmail.com](mailto:karpathi.zoltan@gmail.com)  
Telefon: +36 202854628  
Fax: +36 92351320  
**Internet-Adresse(n):**  
Hauptadresse: <http://www.lentifurdo.hu>

**I.3. Kommunikation**

Die Auftragsunterlagen stehen für einen uneingeschränkten und vollständigen direkten Zugang gebührenfrei zur Verfügung unter: <https://ekr.gov.hu/portal/kozbeszerzes/eljarasok/EKR000215802020/reszletek>  
Weitere Auskünfte erteilen/erteilt die oben genannten Kontaktstellen  
Angebote oder Teilnahmeanträge sind einzureichen elektronisch via: <https://ekr.gov.hu/portal/kozbeszerzes/eljarasok/EKR000215802020/reszletek>  
Angebote oder Teilnahmeanträge sind einzureichen an die oben genannten Kontaktstellen

**I.4. Art des öffentlichen Auftraggebers**

Andere: Támogatott szervezet

**I.5. Haupttätigkeit(en)**

Freizeit, Kultur und Religion

---

**Abschnitt II: Gegenstand**

**II.1. Umfang der Beschaffung**

**II.1.1. Bezeichnung des Auftrags**

Lenti Termálfürdő fejlesztése - I. ütem  
Referenznummer der Bekanntmachung: EKR000215802020

**II.1.2. CPV-Code Hauptteil**

45212100 Freizeiteinrichtungen

### II.1.3. Art des Auftrags

Bauftrag

### II.1.4. Kurze Beschreibung

A Lenti Termálfürdő és Szent György Energiapark fejlesztésének megvalósításához szükséges építési beruházás kivitelezése (I. ütem), vállalkozási szerződés keretében  
A projekt főbb műszaki tartalma: AF II.2.4) A közbeszerzés ismertetése pont tartalmazza.  
A kivitelezési munkák építési engedély köteles tevékenységek.  
A beruházás jellege, a párhuzamosan végzendő tevékenységek, egybefüggő műszaki egysége nem teszik lehetővé a részére történő ajánlattételt (Kbt. 61.§ (4) bekezdés).  
A teljesítendő feladatot, a teljesítendő teljes mennyiségeket, a teljesítés feltételeit, elvárt módját a dokumentáció részeként kiadásra kerülő kiviteli terv, műszaki leírás, árazatlan költségvetés, illetve szerződés tervezet tartalmazza.

### II.1.5. Geschätzter Gesamtwert

### II.1.6. Angaben zu den Losen

Aufteilung des Auftrags in Lose: nein

## II.2. Beschreibung

### II.2.2. Weitere(r) CPV-Code(s)

45210000 Bauleistungen im Hochbau, 45200000 Komplett- oder Teilbauleistungen im Hochbau sowie Tiefbauarbeiten, 45212100 Freizeiteinrichtungen, 45212212 Bauarbeiten für Schwimmbäder, 45215110 Bau von Heilbädern, 45215120 Bau von medizinischen Spezialgebäuden

### II.2.3. Erfüllungsort

NUTS-Code: HU223 Zala

Hauptort der Ausführung: Magyarország, 8960 Lenti, 952 hrsz.

### II.2.4. Beschreibung der Beschaffung

Lenti Termálfürdő fejlesztése - I. ütem elemei:

Gyógyászati részleg fejlesztése 2305 m<sup>2</sup>

— fürdő emeleti szint bontása 480 m<sup>2</sup>

— gyógyászat a fürdő emeleti szintjén 500 m<sup>2</sup>

— szépségfarm a fürdő emeleti szintjén 155 m<sup>2</sup>

— emeleti új dolgozói és szociális egység 110 m<sup>2</sup>

— egyéb helyiség, közlekedő, lépcsőház 170 m<sup>2</sup>

— súlyfürdő medencetest építési munkái

— súlyfürdő medence víztechnológiája

— földszinti bővítés: iroda szárny 480 m<sup>2</sup>

— földszinti bővítés: Tourinform, üzlet, előtér 110 m<sup>2</sup>

— földszinti felújítás és átalakítás: előcsarnok, Tourinform, üzlet, a pénztárak mögötti megmaradó személyzeti szociális egység 210 m<sup>2</sup>

— földszinti felújítás és átalakítás: étterem meglévő terei 160 m<sup>2</sup>

— földszinti bővítés: étterem terasz felújítás és fedés 230 m<sup>2</sup>

Összekötő híd létesítése

— új átjáró a szálloda és a fürdőépület felső újjá épülő szintjének

Összekötéséhez (emeleten) 180 m<sup>2</sup>

— üveghomlokzat, integráltan megnövelt átmérőjű forgóajtóval, üveg előtetővel 125

— akadálymentes felvonó akna, 2 szint 1 db

- akadálymentes felvonó berendezés, 2 szint 1 db
  - Fedett medencetér végfal, fedés felújítása
  - a két végfal szerkezetének felújítása, új és korszerű nyílászáró beépítése, függönyfal rendszerben, fix 250 m<sup>2</sup>
  - fedett medence fedés felújítása
- Fedett úszómedence vízforgató rendszerének cseréje
- vezetérendszer és a komplett szűrő-forgató rendszer, vezérlés és villamos ellátás rekonstrukciója 860 m<sup>3</sup>
- Öltözők és a medencetér teljes légtechnika rendszerének felújítása
- a teljes légtechnikai rendszer felülvizsgálatának függvényében a berendezések kiegészítése, összehangolva a bővítményben és az emeletráépítésben felmerülő igényekkel 1800 m<sup>2</sup>
- Fedett fürdő medencecsarnok belsőépítészeti felfrissítése, világítás korszerűsítése
- a medencecsarnok belsőépítészeti áthangolása, hogy az együtt értelmezhető legyen a meglévő és épülő egységek hangulatával, formavilágával, igény szintjével, a gépészeti elemek felújítása és részleges takarása, teljes belső festés és falburkolás 1300 m<sup>2</sup>
  - világítás korszerűsítése, komplett csere, szabályozható fényerejű világítás kiépítése 1300 m<sup>2</sup>
- HAUX-sima-fal technológia
- megerősítés nélküli végfalakként, oldal falakként, padlóként szolgáló acél lemezekkel
- Műszaki adatok:
- Maximális működési nyomás: 5,0 bar gauge = 6,0 bar abszolút = 6 ATA
- Méretezési nyomás: 5,5 bar gauge = 6,5 bar abszolút = 6,5 ATA
- Próba nyomás: 7,86 bar gauge = 8,86 bar abszolút = 8,86 ATA
- Kamra belső átmérője: 2200 mm
- Főkamra belső hossz: 3550 mm
- Előkamra belső hossz: 1000 mm
- Belső magasság: (max) 1950 mm
- Főkamra térfogata: 13 100 l
- Előkamra térfogata: 3 690 l
- Teljes hosszúság: kb. 4800 mm
- Teljes szélesség: kb. 2250 mm
- Kamra tömege: 18 000 kg (kb. teljes felszereltséggel)
- Anyag C-acél, PED (Pressure Equipment Directive) szerint
- Elektromos csatlakozás: 400 V AC, 50 Hz és 230 V AC, 50 Hz
- Nyomás kamra felügyeleti testület: Német TÜV CE- jelzés
- A teljes rendszer orvosi eszközként minősítése az európai szabályozásnak megfelelően
  - A teljes rendszert az EN14931 szabványnak megfelelően kell legyártani és minősíteni
  - A belső térben használt festék rendszert egy független megbízható/tapasztalt ellenőrző testületnek kell tanúsítani (az IACS tagjának kell lenni, mint pl. Lloyd Register, DNV/GL)
  - A kamrarendszer gyártójának az Európai Tanács rendeletének (93/42/EEC II. függelék) megfelelő tanúsítvánnyal kell rendelkeznie
  - A kamrarendszer gyártójának a PED 2014/68/EU és az AMSE PVHO-1-2012 szabványoknak megfelelően, magasnyomású használatra alkalmas, akril sík ablak gyártói tanúsítvánnyal kell rendelkeznie
- Henger alakú nyomás kamra: 1800 mm x 700 mm 1 db
- A részletes műszaki paramétereket és a teljes mennyiséget a közbeszerzési dokumentumok tartalmazzák.

## II.2.5.

## **Zuschlagskriterien**

Die nachstehenden Kriterien

Qualitätskriterium - Name: Többletjótállás vállalása (min. 0 hónap, max. 36 hónap) /

Gewichtung: 2

Qualitätskriterium - Name: M2.1) szerinti szakember uszoda és/vagy gyógy- és/vagy termálfürdő kivitelezés irányításában szerzett többlettapasztalata (min. 0 db, max. 3 db) /

Gewichtung: 1

Preis - Gewichtung: 7

### **II.2.6. Geschätzter Wert**

### **II.2.7. Laufzeit des Vertrags, der Rahmenvereinbarung oder des dynamischen Beschaffungssystems**

Laufzeit in Monaten: 20

Dieser Auftrag kann verlängert werden: nein

### **II.2.10. Angaben über Varianten/Alternativangebote**

Varianten/Alternativangebote sind zulässig: nein

### **II.2.11. Angaben zu Optionen**

Optionen: nein

### **II.2.13. Angaben zu Mitteln der Europäischen Union**

Der Auftrag steht in Verbindung mit einem Vorhaben und/oder Programm, das aus Mitteln der EU finanziert wird: nein

### **II.2.14. Zusätzliche Angaben**

II.2.5) pont esetében:

— Pontszám 0-100-ig,

— Módszer:

– ár é.sz.: relatív, fordított arányosítás (HUF)

– többletjótállás é.sz.: relatív, fordított arányosítás (hónap, min0/max36)

– többlettapasztalaté.sz.: relatív, egyenes arányosítás (db, min0/max3)

Az értékelési szempontok szerinti vállalásokra vonatkozó előírások az AD-ben.

II.2.7) pont esetében: Munkaterület átadástól számított 20 hónap.

## **Abschnitt III: Rechtliche, wirtschaftliche, finanzielle und technische Angaben**

---

### **III.1. Teilnahmebedingungen**

#### **III.1.1. Befähigung zur Berufsausübung einschließlich Auflagen hinsichtlich der Eintragung in einem Berufs- oder Handelsregister**

Auflistung und kurze Beschreibung der Bedingungen:

1. az eljárásban nem lehet ajánlattevő (AT), alvállalkozó (AV), és nem vehet részt az alkalmasság igazolásában olyan gazdasági szereplő, akivel szemben fennáll a Kbt. 62.§ (1) bekezdésben foglalt kizáró feltételek valamelyike;

2. az eljárásban nem lehet AT, AV, és nem vehet részt az alkalmasság igazolásában olyan gazdasági szereplő, akivel szemben a Kbt. 62. § (2) bekezdése szerinti kizáró ok fennáll.

3. az eljárásban nem lehet AT, AV, és nem vehet részt az alkalmasság igazolásában olyan gazdasági szereplő, akivel szemben a Kbt. 63. § (1) bekezdése szerinti kizáró ok fennáll.

Az igazolási módok felsorolása, rövid ismertetése:

Az AT és az alkalmasság igazolásában részt vevő gazdasági a Kbt. Második Része szerint lefolytatott közbeszerzési eljárásban ajánlatának benyújtásakor a Kr II. Fejezet 2-7.§-nak megfelelően, az egységes európai közbeszerzési dokumentum (EEKD) benyújtásával kell előzetesen igazolnia, hogy nem tartozik a Kbt. 62. § (1) és (2) bekezdésének, valamint a Kbt. 63. § (1) bekezdésének hatálya alá.

Az ajánlatban be kell nyújtani az AT arra vonatkozó nyilatkozatát, hogy nem vesz igénybe a szerződés teljesítéséhez a 62. § (1)-(2) bekezdése, valamint a Kbt. 63. § (1) bekezdése szerinti kizáró okok hatálya alá eső AV-t. A nyilatkozatot akkor is be kell nyújtani, ha az AK az eljárásban nem írta elő a már ismert AV-k megnevezését.

Az AK által a Kbt. 69. § (4)-(8) bekezdése alapján a kizáró okokra vonatkozó igazolások benyújtására felhívott gazdasági szereplőnek a Kr III. Fejezet 8. és 10.§-nak megfelelően kell igazolnia, hogy nem tartozik az eljárásban előírt kizáró okok hatálya alá, továbbá nyilatkoznia kell, hogy van-e folyamatban változásbejegyzési eljárása a cégbíróság előtt, és ha igen, úgy csatolni kell a cégbírósághoz benyújtott változásbejegyzési kérelmet és az annak érkezéséről a cégbíróság által megküldött igazolást.

A Kr III. Fejezet 8-16.§-ban feltüntetett igazolások nem kérhetők, ha az AK a Kbt. 69. § (11) bekezdésében foglaltaknak megfelelően közvetlenül hozzáfér az érintett Fejezetekben nem említett, a kizáró okok hiányát vagy a gazdasági szereplő alkalmasságát igazoló adatbázisokhoz, és a gazdasági szereplő ezek elérhetőségét az EEKD-ben megjelölte.

A Kr III. Fejezet 8-16.§-ban említett igazolási módok az V. Fejezetnek megfelelően kiválthatók, ha az érintett gazdasági szereplő minősített ajánlattevői jegyzéken való szerepléssel bizonyítja, hogy megfelel a közbeszerzési eljárásban előírt követelményeknek.

A kizáró okokra vonatkozóan jelen közbeszerzés megkezdését megelőzően kiállított igazolások is benyújthatóak (felhasználhatóak) mindaddig, ameddig az igazolásokban foglalt tény, illetve adat tartalma valós. Az AK – ellenkező bizonyításig – az adat valóságtartalmát az ajánlattevő erre vonatkozó külön nyilatkozata nélkül vélelmezi.

Szakmai tevékenység végzésére vonatkozó alkalmasság [Kbt. 65.§ (1) bekezdés c) pont]: Építőipari kivitelezési tevékenységet végző gazdasági szereplőknek szerepelniük kell az Étv. szerinti, építőipari kivitelezési tevékenységet végzők névjegyzékében. A nem Magyarországon letelepedett építőipari kivitelezési tevékenységet végző gazdasági szereplőknek a letelepedés szerinti ország nyilvántartásában kell szerepelnie, vagy a letelepedés szerinti országban előírt engedéllyel, jogosítvánnyal vagy szervezeti, kamarai tagsággal kell rendelkeznie.

Igazolás az ajánlatban:

Az EEKD benyújtásával. Elfogadott a gazdasági szereplő egyszerű nyilatkozata, nem szükséges a formanyomtatvány IV. részében az adatok megadása.

Kbt. 69.§ szerinti igazolások:

— Magyarországon letelepedett gazdasági szereplő esetén a nyilvántartásban szereplés tényét ajánlatkérő ellenőrzi,

— nem Magyarországon letelepedett gazdasági szereplő esetén a letelepedés szerinti ország nyilvántartásában való szereplésre vonatkozó igazolást, vagy a letelepedés szerinti országban előírt engedéllyel, jogosítvánnyal vagy szervezeti, kamarai tagsággal való rendelkezésre vonatkozó igazolást kell benyújtani.

### **III.1.2. Wirtschaftliche und finanzielle Leistungsfähigkeit**

Auflistung und kurze Beschreibung der Eignungskriterien:

A Kbt. Második Része szerint lefolytatott közbeszerzési eljárásban az ajánlat benyújtásakor a Kr II. Fejezetnek megfelelően, az EEKD benyújtásával, kell előzetesen igazolnia, hogy megfelel a Kbt. 65. §-a alapján az ajánlatkérő által meghatározott alkalmassági követelményeknek.

Az ajánlatkérő az alkalmassági követelmények előzetes igazolására elfogadja az érintett gazdasági szereplő egyszerű nyilatkozatát, nem kéri az EEKD IV. részében szereplő részletes információk megadását. Mivel az AK elfogadja az egyszerű nyilatkozatot, az alkalmassági követelményeket nem kell az EEKD-ben feltüntetni. (AK ezzel összefüggésben felhívja az ajánlattevők figyelmét a Kbt. 62. § (1) bekezdés i) pont rendelkezésére).

A Kr IV. Fejezetében említett igazolási módok a Kr V. Fejezetének megfelelően kiválthatók, ha az érintett gazdasági szereplő minősített ajánlattevői jegyzéken való szerepléssel bizonyítja, hogy megfelel a közbeszerzési eljárásban előírt követelményeknek.

Ajánlatkérő előírása a Kbt. 69.§ (4) szerinti igazolási módra vonatkozóan:

Benyújtandó AT, illetve az alkalmasság igazolásában részt vevő más szervezet

P1) nyilatkozata a teljes - általános forgalmi adó nélkül számított - árbevételről legfeljebb a felhívás feladásának napjától visszafele számított három mérlegfordulónappal lezárt üzleti évre visszamenőleg, attól függően, hogy mikor jött létre, illetve mikor kezdte meg tevékenységét, ha ezek az adatok rendelkezésre állnak. (Kbt.65.§(1)a, Kr 19.§(1)c) Elegendő azon év(ek) adata(i) megadása, amellyel a megfelelést igazolni kívánja(k). Ha a gazdasági szereplő a fentiekben előírt iratokkal, adatokkal azért nem rendelkezik, mert olyan jogi formában működik, amely tekintetében a mérleg, illetve az árbevételről szóló nyilatkozat benyújtása nem lehetséges, az e ponttal kapcsolatban előírt alkalmassági követelmény és igazolása során a Kr 19.§(3) szerint járhat el.

Amennyiben az előírt alkalmassági feltételnek ajánlattevő más szervezet kapacitására támaszkodva kíván megfelelni, az előzőek szerint előírt igazolási módon túl, a Kbt. 65.§(7)-(8) szerinti releváns nyilatkozatok és igazolások is benyújtandók az ajánlatban. Továbbá a gazdasági szereplő köteles az adott - általa igazolandó - alkalmassági feltételnek való megfelelést a fentiekben előírtak szerint igazolni. (Kbt.67.§(3))

Möglicherweise geforderte Mindeststandards:

Alkalmas AT, ha

P1) rendelkezik a felhívás feladásának napjától visszafele számított legfeljebb három, mérlegfordulónappal lezárt üzleti évre visszamenőleg összesen legalább 1 000 000 000 Ft mértékű teljes – általános forgalmi adó nélkül számított – árbevétellel.

Alanyi kör:

III.1.2./P1) pontban meghatározott követelménynek közös AT-k együttesen is megfelelhetnek. (Kbt.65.§(6)).

A GSz-k közül elegendő csak annak nyújtani a vonatkozó igazolást, aki az adott alkalmassági feltétel igazolásában részt vesz.

Az előírt alkalmassági feltételnek AT más szervezet kapacitására támaszkodva is megfelelhet, a közöttük fennálló kapcsolat jogi jellegétől függetlenül (Kbt. 65.§ (7)-(8) és (11)).

### **III.1.3. Technische und berufliche Leistungsfähigkeit**

Auflistung und kurze Beschreibung der Eignungskriterien:

A Kbt. Második Része szerint lefolytatott közbeszerzési eljárásban ajánlat benyújtásakor a Kr II. Fejezetnek megfelelően, az EEKD benyújtásával kell előzetesen igazolnia, hogy megfelel a Kbt. 65. §-a alapján az AK által meghatározott alkalmassági követelményeknek.

Az AK az alkalmassági követelmények előzetes igazolására elfogadja az érintett gazdasági szereplő egyszerű nyilatkozatát az alkalmassági feltételeknek való megfelelésről, nem kéri az EEKD IV. részében szereplő részletes információk megadását. Mivel AK elfogadja az egyszerű nyilatkozatot, az alkalmassági követelményeket nem kell az EEKD-ben feltüntetni. (AK ezzel összefüggésben felhívja AT figyelmét a Kbt. 62.§(1)i) pont rendelkezésére)

A Kr IV. Fejezetében említett igazolási módok a Kr V. Fejezetének megfelelően kiválthatók, ha az érintett gazdasági szereplő minősített ajánlattevői jegyzéken való szerepléssel bizonyítja, hogy megfelel a közbeszerzési eljárásban előírt követelményeknek.

Ajánlatkérő előírása a Kbt. 69.§(4) szerinti igazolási módra vonatkozóan:

Benyújtandó AT, illetve az alkalmasság igazolásában részt vevő más szervezet

M1) jogszabály szerinti igazolása(i) a felhívás feladásától visszafelé számított öt év (60 hónap) legjelentősebb (alkalmassági feltétel szerinti) korábbi - a vizsgált időszak alatt befejezett, de legfeljebb nyolc éven belül megkezdett - építési beruházásainak ismertetéséről, mely tartalmazza a jogszabályban előírtakon (építési beruházás tárgya, valamint mennyisége, a teljesítés ideje (kezdő és befejező időpontja /év, hó, nap/) és helye, továbbányilatkozat kell arról, hogy a teljesítés az előírásoknak és a szerződésnek megfelelően történt-e) túl az alkalmassági feltételnek való megfeleltetéshez szükséges további adatokat is (Kbt.65.§(1) b), és Kr 21.§(2)a), 22.§(3)).

M2) nyilatkozata - mely tartalmazza az alkalmassági feltételnek való megfeleltetéshez szükséges adatokat - azon szakemberek megnevezésével, végzettségük vagy képzettségük, szakmai tapasztalatuk ismertetésével, akiket be kíván vonni a teljesítésbe. (Kbt.65.§(1)b), és Kr 21.§(2)b)). Benyújtandók a nevezett által aláírt:

— az alkalmassági feltételnek való megfeleléshez szükséges adatokat (szakmai tapasztalatot év, hónap bontásban) tartalmazó szakmai önéletrajz és végzettségét igazoló dokumentum. Már megszerzett jogosultság esetén a képzettség igazolására elfogadott, ha az ezt igazoló dokumentum kerül benyújtásra, vagy ha ez AK számára ingyenes elektronikus adatbázisba belépve közvetlenül megismerhető.

— rendelkezésre állási nyilatkozat.

Amennyiben AT az előírt alkalmassági feltételnek más szervezet kapacitására támaszkodva kíván megfelelni, az ajánlatban csatolandók a Kbt. 65.§(7) szerinti releváns nyilatkozatok és igazolások is benyújtandók az ajánlatban. Továbbá a GSz köteles az adott - általa igazolandó - alkalmassági feltételnek való megfelelést a fentiekben előírtak szerint igazolni. (Kbt.67.§(3)).

Möglicherweise geforderte Mindeststandards:

M1) Alkalmos AT, ha rendelkezik a felhívás feladásától visszafelé számított 60 hónapban igazolt – az előírásoknak és a szerződésnek megfelelően teljesített – lezárt, de legfeljebb nyolc éven belül megkezdett, teljesítéssel/teljesítésekkel, amely/amelyek olyan szabadidős létesítmény építésére és/vagy felújítására vonatkozott/vonatkoztak, amely/amelyek keretében – összesen -:

— olyan uszoda és/vagy termálfürdő kivitelezési munkái valósultak meg, amelynek nettó alapterülete elérte a 2500 m<sup>2</sup>-t és tartalmazott szerkezetépítést, szakipari munkákat,

— vízgépészeti és gépészeti és épületvillamossági munkák megvalósítási is történt,

— legalább 1 db személyfelvonó beépítése valósult meg,

— akadálymentesítési munkák megvalósítására is sor került.

M2) Alkalmos AT, ha rendelkezik legalább:

M2.1) 1 fő olyan szakemberrel, aki rendelkezik a 266/2013. Kr. szerinti MV-É felelős műszaki vezetői

— jogosultsággal vagy

— jogosultság megszerzéséhez szükséges végzettséggel, képzettséggel (vagy azzal egyenértékű végzettséggel, képzettséggel) és szakmai tapasztalattal (gyakorlati idővel).

M2.2) 1 fő olyan szakemberrel, aki rendelkezik a 266/2013. Kr. szerinti MV-ÉG felelős műszaki vezetői – jogosultsággal vagy

— jogosultság megszerzéséhez szükséges végzettséggel, képzettséggel (vagy azzal egyenértékű végzettséggel, képzettséggel) és szakmai tapasztalattal (gyakorlati idővel).

Alanyi kör:

III.1.3./M1)-M2): közös AT-k együttesen is megfelelhetnek. (Kbt. 65.§(6))

M1) Valamennyi előírt mennyiségi feltétel igazolható tetszőleges számú korábbi teljesítéssel. Több feltételnek való megfelelés igazolható ugyanazon korábbi teljesítés bemutatásával is. A feltételnek való megfeleléshez bemutatható az előírtnál nagyobb mennyiségben és/vagy

bővebb tartalommal megvalósult szerződés is, ha annak része/részteljesítése volt legalább az igazolni kívánt tartalmú teljesítés is.

M2.1-M2.2) Teljesíthető ugyanazon szakemberrel. Az előírt jogosultság meglétének igazolása szerződéskötési feltétel, hiányát AK a szerződéskötéstől való visszalépésként értelmezi, és a Kbt. 131.§ (4) bekezdés szerint jár el.

Az előírt alkalmassági feltételnek AT más szervezet kapacitására támaszkodva is megfelelni, a közöttük fennálló kapcsolat jogi jellegétől függetlenül (Kbt. 65.§ (7),(9) és (11)).

A GSz-k közül elegendő csak annak nyújtani a vonatkozó igazolást, aki az adott alkalmassági feltétel igazolásában részt vesz.

### **III.2. Bedingungen für den Auftrag**

#### **III.2.2. Bedingungen für die Ausführung des Auftrags**

Mellékköt-ek, biztosítékok (Kbt.134.§(6)a) szerint)

Késedelmi kötbér (3 000 000 Ft/nap, max10%), meghiúsulási kötbér (15 %), minőségi kötbér (az érintett munkatétel árazott költségvetés szerinti értékének 5 %-a), kötbér a kritikus út ütemterv megküldésére vonatkozó kötelezettsége megsértése esetére (egyszeri 250 000 Ft), egyéb kötbérek a szerződésben részletezettek szerint.

Jótállás: min.24hónap (+ a vállalás szerinti többlet).

Teljesítési biztosíték (3 % – Kbt.134.§(3)). A Kbt.134.§(5) nyilatkozat ajánlat része.

Jótállási biztosíték (3 % – Kbt.134.§(3)). A Kbt.134.§(5) nyilatkozat ajánlat része.

Finanszírozás

Ajánlat, szerződés, kifizetések pénzneme: HUF.

Előleg: 10 %; elszámolás a végszámlában.

Tartalékkeret: igen. 2 %.

Száml:

— 1 előlegszámla max. 10 %,

— 6 részszámla, de min. 10 %

— végszámla: min. 10 %.

Részletek szerz. terv-ben.

## **Abschnitt IV: Verfahren**

---

### **IV.1. Beschreibung**

#### **IV.1.1. Verfahrensart**

Offenes Verfahren

#### **IV.1.3. Angaben zur Rahmenvereinbarung oder zum dynamischen Beschaffungssystem**

#### **IV.1.8. Angaben zum Beschaffungsübereinkommen (GPA)**

Der Auftrag fällt unter das Beschaffungsübereinkommen: nein

### **IV.2. Verwaltungsangaben**

#### **IV.2.2. Schlusstermin für den Eingang der Angebote oder Teilnahmeanträge**

Tag: 13/07/2020 Ortszeit: 12:00

#### **IV.2.3. Voraussichtlicher Tag der Absendung der Aufforderungen zur Angebotsabgabe bzw. zur Teilnahme an ausgewählte Bewerber**

#### **IV.2.4. Sprache(n), in der (denen) Angebote oder Teilnahmeanträge eingereicht werden können**

Ungarisch

#### **IV.2.6. Bindefrist des Angebots**

Laufzeit in Monaten: 2 (ab dem Schlusstermin für den Eingang der Angebote)

#### **IV.2.7. Bedingungen für die Öffnung der Angebote**

Tag: 13/07/2020 Ortszeit: 14:00

Ort:

EKR. Az elektronikusan benyújtott ajánlatok felbontását az EKR végzi akként, hogy a bontás időpontjában az ajánlatok az ajánlatkérő számára hozzáférhetővé válnak. A Kbt. 68.§ (4)-(5) bekezdés szerinti adatokat az EKR a bontás időpontjától kezdve azonnal elektronikusan - azzal a tartalommal, ahogyan azok az ajánlatban szerepelnek - az ajánlattevők részére elérhetővé teszi.

Angaben über befugte Personen und das Öffnungsverfahren: Az ajánlatokat tartalmazó iratok felbontását az ajánlattételi határidő lejártát követően, jogszabályban meghatározott időtartam elteltével kell megkezdeni. Az ajánlatnak az ajánlattételi határidő lejártának időpontjáig kell elektronikusan beérkeznie. A beérkezés időpontjáról az EKR visszaigazolást küld.

### **Abschnitt VI: Weitere Angaben**

---

#### **VI.1. Angaben zur Wiederkehr des Auftrags**

Dies ist ein wiederkehrender Auftrag: nein

#### **VI.2. Angaben zu elektronischen Arbeitsabläufen**

Die elektronische Rechnungsstellung wird akzeptiert

Die Zahlung erfolgt elektronisch

#### **VI.3. Zusätzliche Angaben**

1. Az ajánlatkérő előírja csak PDF, valamint az árazott költségvetések esetén XLS fájlformátum alkalmazását.
2. Ajánlati biztosíték: Igen. 5 000 000,- Ft. átutalás esetén: banki terhelési értesítő egyszerű másolat; pénzügyi intézmény vagy bank garancia szerződés esetén a garancia másolati példányával; biztosítási szerződés esetén kötelezvény másolati példányával. Az ajánlatkérő fizetési számlaszáma: 11749022-20030401-00000000 (Kedvezményezett: Lenti Gyógyfürdő Kft.)
3. AK alkalmazza Kbt. 81. (5) bekezdését.
4. Alkalmasság: feltétel, igazolása min. AT-k jegyzékénél szigorúbb.
5. AK nem rendel el újabb hiánypótlást Kbt.71.§(6) szerint újonnan megnevezett AV-ra.
6. Kiegészítő táj. kérhető Kbt.56.§(1) szerint, válasz Kbt.56.§(2)-(5) szerint, az EKR-ben (EKR Kr 2. §). Konzultáció nem lesz.
7. Ajánlatok elvárt tartalmával, benyújtásával, átszámítással, fordítással, igazolási módokkal, az ellenőrzés tőrésével, irányadó idővel kapcsolatos további előírásokat a közbeszerzési dokumentum tartalmazza.
8. Az ajánlatban meg kell jelölni a közbeszerzésnek azt (azokat) a részét (részeit), amelynek teljesítéséhez az AT AV-t kíván igénybe venni, és nem kell megadni az ezen részek tekintetében igénybe venni kívánt és az ajánlat benyújtásakor már ismert AV-kat. (Kbt.66.§ (6)).
9. Nyilatkozatok, igazolások: Amely nyilatkozatminta az EKR-ben elektronikus űrlapként (EÜ) a nyilatkozat megtételének nyelvén rendelkezésre áll, a nyilatkozatot az EÜ-n kell megtenni. Közös AT-k esetében EÜ-t az ajánlatot benyújtó GSz adja. AK köteles elfogadni, ha AT a korábbi közbeszerzési eljárásban felhasznált - EEKD-t nyújt be, feltéve, hogy annak tartalma megfelelő. EEKD-ben foglalt információk valóságtartalmáért az AT felel.
10. Cégnek minősülő AT-nek, Kbt.65.§(7) szerinti szervezetnek, egyszerű másolatban benyújtandó:

a. hiteles cégaláírási nyilatkozatát (közjegyzői aláírás-hitelesítéssel ellátott címpéldány), vagy a 2006. évi V. tv.9.§(3) szerinti ügyvéd vagy kamarai jogtanácsos által ellenjegyzett aláírás-mintát;

b. és - adott esetben - dokumentációban előírtak szerinti meghatalmazás.

11. Szakmai ajánlat: Az ajánlati árat a közbeszerzési dokumentumok mellékleteként kiadott árazatlan költségvetés kitöltésével és ajánlatba csatolásával kell alátámasztani. A kiadott költségvetés kizárólag a jelen eljárásban adott kiegészítő tájékoztatás során történt módosítások, pontosítások alapján egészíthető ki, vagy pontosítható! A szakember szakmai tapasztalatára vonatkozó megajánlást a közbeszerzési dokumentumok mellékleteként kiadott formanyomtatványok (Szakmai önéletrajz, Szakember rendelkezésre állási nyilatkozata, Ajánlattevő nyilatkozata a szakember többlettapasztalatára tett megajánlásra vonatkozóan) kitöltésével és ajánlatba csatolásával kell alátámasztani.

12. Az ajánlatkérő a Kbt. 98.§ (3) bekezdése alapján fenntartja a jogot arra vonatkozóan, hogy jelen közbeszerzési eljárás eredményeként létrejövő szerződés megkötésétől számított három éven belül a fejlesztés további ütemeire vonatkozóan hirdetmény nélküli tárgyalásos eljárást alkalmazzon.

A lehetséges további építési beruházás(ok) tárgya: Lenti Termálfürdő fejlesztése - II. ütem; Lenti Termálfürdő fejlesztése - III. ütem

Azok beszerzésének feltételei: Az ajánlatkérő jelen közbeszerzési eljárásban kiadott főbb szerződéses feltételekkel azonos módon kívánja meghatározni a szerződéses kötelezettségeket. A további ütemek részletesebb műszaki leírásai az EKR-ben kerülnek közzétételre, a közbeszerzési dokumentumok között.

Jelen eljárásban az építési beruházás becsült értékének meghatározásakor az ajánlatkérő figyelembe vette az újabb építési beruházás becsült értékét is.

Folytatás a VI.4.3) pontban

#### **VI.4. Rechtsbehelfsverfahren/Nachprüfungsverfahren**

##### **VI.4.1. Zuständige Stelle für Rechtsbehelfs-/Nachprüfungsverfahren**

Offizielle Bezeichnung: Közbeszerzési Hatóság Közbeszerzési Döntőbizottság

Postanschrift: Riadó u. 5.

Ort: Budapest

Postleitzahl: 1026

Land: Ungarn

E-Mail: [dontobizottsag@kt.hu](mailto:dontobizottsag@kt.hu)

Telefon: +36 18828592

Fax: +36 18828593

##### **VI.4.3. Einlegung von Rechtsbehelfen**

Genaue Angaben zu den Fristen für die Einlegung von Rechtsbehelfen:

A jogorvoslati kérelmek benyújtásnak határidejére vonatkozó pontos információ: A Kbt. 148. § szerint.

Folytatás a VI.3) ponthoz:

13. FAKSZ: dr. Bakó Zoltán (lajstromsz.:00782). 7090 Tamási, Petőfi S. u. 12.;

[bakougyvediiroda@gmail.com](mailto:bakougyvediiroda@gmail.com).

14. AK nem alkalmazza a Kbt.75.§(2)e)-t.

15. Felhívás III.2.2) pont kapcsán alk. jogszabályok:Kbt. 135.§(1)-(3),(5)-(7);Ép. Kr. 30-32/B.§; 2007. évi CXXVII. tv.;Ptk. 6:130.§(1)-(2)

16. AK az eljárás nyertesével köti meg a szerződést, vagy – a nyertes visszalépése esetén – az ajánlatok értékelése során a következő legkedvezőbb AT-vel, ha őt – a Kbt.69.§(6)-ra is tekintettel – az Összegezésben megjelölte. (Kbt.131.§(4)).

17. Projekttársaság létrehozása Kbt.35.§(8) alapján: nem megengedett és nem megkövetelt.
18. Tájékoztató kötelezettség: közbeszerzési dokumentumokban a Kbt.73.§(4) szervezetek elérhetősége. AK megfelelést Kbt.73.§(5) szerinti ellenőrzi.
19. A szerződéskötés feltétele, hogy
- a. a nyertes AT (közös ajánlattétel esetén legalább az egyik közös AT) rendelkezzen a megkötendő szerződés időtartamával megegyező érvényességi idejű, legalább az alábbi értékű, szakmai (építési kivitelezésre vonatkozó) felelősségbiztosítással: 800 000 000 Ft/év és 50 000 000 Ft/kár;
- b. az M2.1) – M2.2) alkalmassági követelmények igazolására bemutatott szakember(ek) esetében – amennyiben ez az eljárás során az alkalmassági feltételként előírt, bejegyzéshez szükséges képzettséggel, végzettséggel és gyakorlati idővel rendelkezik, de bejegyzése még nem valósul meg – a 266/2013.(VII. 11.) Kr szerinti, előírt felelős műszaki vezetői / tervezői jogosultságának meglétének igazolása;
- Fentiek hiányát az AK a szerződéskötéstől való visszalépésként értelmezi, és a Kbt.131.§(4) szerint jár el. Az ajánlat II.2.5) pont szerinti elemei a szerződés részévé válnak. (Kbt.131.§ (2))
20. A közbeszerzési műszaki leírásban termék/berendezés konkrét megnevezésére kizárólag az adott berendezéssel szembeni elvárás egyértelmű, közérthető meghatározása érdekében került sor, ugyanakkor az AT jogosult a kiírttal egyenértékű termék, berendezés megajánlására is a Kormányrendelet 46.§ szerint.
21. Jelen felhívás terjedelmi okokból nem tartalmaz minden előírást, így a közbeszerzési dokumentumokkal együtt értelmezendő.
22. Nyertes ajánlattevő köteles a szerződéskötés időpontjára az alábbi minőségbiztosítási, – irányítási rendszerekkel rendelkezni és azokat a szerződés hatálya alatt fenntartani, és a teljesítést azoknak hatálya alatt végezni, vagy a 321/2015. (X. 30.) Korm. rendelet 24. § (3) bekezdése szerint a fenti szabványok által előírtaknak mindenben megfelelő irányítási intézkedések leírását alkalmazni:
- MSZ 28001 (munkahelyi egészségvédelmi és biztonsági irányítási rendszer)
  - ISO 9001 Minőségirányítási rendszer
  - ISO 14001 Környezetközpontú irányítási rendszer
23. Feltételes közbeszerzés: AK a közbeszerzés tárgyát képező feladatok finanszírozására támogatásra irányuló igényt nyújtott be vagy fog benyújtani. Amennyiben a szerződés pénzügyi fedezetének biztosítására irányuló támogatásra irányuló igényt nem fogadják el vagy egyértelműen elutasításra kerül vagy az igényelnél kisebb összegben történő elfogadására kerül sor az erre illetékes szerv vagy hatóság részéről, AK fenntartja a jogot az eljárás eredménytelenné nyilvánítására vagy mentesül a szerződés megkötésének kötelezettsége alól a Kbt. 131.§ (9) bekezdése alapján.
24. Az ajánlati kötöttség minimális időtartama: 2 hónap, azaz 60 nap (az ajánlattételi határidő lejártától számítva)

#### **VI.4.4. Stelle, die Auskünfte über die Einlegung von Rechtsbehelfen erteilt**

Offizielle Bezeichnung: Közbeszerzési Hatóság Közbeszerzési Döntőbizottság

Postanschrift: Riadó u. 5.

Ort: Budapest

Postleitzahl: 1026

Land: Ungarn

E-Mail: [dontobizottsag@kt.hu](mailto:dontobizottsag@kt.hu)

Telefon: +36 18828592

Fax: +36 18828593

#### **VI.5.**

**Tag der Absendung dieser Bekanntmachung**  
08/06/2020